



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.1/2004/1  
20 August 2004

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по автомобильному транспорту

(Девяносто восьмая сессия, 27-29 октября 2004 года,  
пункт б а) повестки дня)

СОГЛАСОВАНИЕ ТРЕБОВАНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
АВТОМОБИЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗОК, И ИХ ОБЛЕГЧЕНИЕ

**Оговорки к пересмотренной Сводной резолюции об облегчении  
международных автомобильных перевозок (СР.4)**

В ходе своей шестьдесят шестой сессии (17-19 февраля 2004 года) Комитет по внутреннему транспорту принял окончательный текст пересмотренной Сводной резолюции (СР.4) (TRANS/SC.1/2002/4/Rev.4) и обратился к странам с просьбой сообщить о своих возможных оговорках до 1 июля 2004 года.

Все эти оговорки и информация, переданная странами, были сведены воедино в приведенной ниже таблице. Эта таблица будет обновляться в зависимости от возможных исправлений или изменений в позициях государств.

\* \* \*

**ОБОБЩЕННАЯ ТАБЛИЦА ОГОВОРОК СТРАН, ОТНОСИТЕЛЬНО ПОЛОЖЕНИЙ  
НОВОЙ СР.4 (TRANS/SC.1/2002/4/Rev.4)**

Рекомендация (пункт)	Страна	Предвари- тельная оговорка	Оконча- тельная оговорка	Часть рекомендации, в отношении которой применяется оговорка в случае частичного принятия	Замечания/ пояснительные комментарии
Весь текст СР.4	Нидерланды		X		По мнению Нидерландов, СР.4 не дает никаких дополнительных преимуществ в законодательной сфере по сравнению с Соглашением ИНТЕРБУС и резолюцией ЕКМТ о правилах, применимых к международной автомобильной перевозке грузов.
	Австрия				Австрия принимает СР.4 в ее нынешнем виде в качестве резолюции, не предусматривающей принудительного применения, и, следовательно, не может гарантировать выполнение всех ее пунктов в Австрии.
<b>Глава I - Раздел 1</b> Общие положения и принципы					
1.2.1.6	Германия		X		ЕЭК не является надлежащим форумом для обсуждения вопросов, касающихся виз.
	Финляндия		X		
	Венгрия		X		
	Португалия		X		
1.2.1.7	Швейцария		X		
1.2.1.9	Венгрия		X		

Рекомендация (пункт)	Страна	Предварительная оговорка	Окончательная оговорка	Часть рекомендации, в отношении которой применяется оговорка в случае частичного принятия	Замечания/ пояснительные комментарии
1.2.1.11	Польша	X			Эта рекомендация, возможно, будет применяться в будущем (после завершения переходного периода, предусмотренного для Польши в рамках переговоров с ЕС), в том что касается приведения автотранспортных инфраструктур Польши в соответствие со стандартами Сообщества.
	Российская Федерация		X		В Российской Федерации с учетом двусторонних межправительственных соглашений и национального законодательства транзитные перевозки осуществляются по разрешениям, количество которых согласовывается с соответствующими компетентными органами других государств.
1.2.1.13.1	Финляндия		X		
<b>Глава I - Раздел 2</b> Допуск к профессиональной деятельности					
2.1.1	Российская Федерация				Для транспортных предприятий Российской Федерации вместо "лицензии" понимается "допуск".
2.1.4	Российская Федерация		X		Оговорка обусловлена несоответствием действующего законодательства России с данным пунктом в части требования в отношении финансового положения для осуществления профессиональной деятельности оператора международных автомобильных перевозок.

Рекомендация (пункт)	Страна	Предварительная оговорка	Окончательная оговорка	Часть рекомендации, в отношении которой применяется оговорка в случае частичного принятия	Замечания/ пояснительные комментарии
2.1.1	Российская Федерация				См. 2.1.1
<b>Глава I - Раздел 3</b> Пассажирские перевозки					
Весь текст раздела 3	Германия		X		<p>Германия заключила соглашения с различными странами, не входящими в ЕС (включая Россию), по обеспечению безопасности и по соблюдению экологических норм, которым должны соответствовать городские и междугородные автобусы. В резолюции достаточно четко не указывается, что эти стандарты могут быть сохранены. Если не сделать никакой оговорки, то эти страны могут требовать внесения поправки в двусторонние соглашения.</p> <p>Что касается нерегулярных перевозок, то резолюция вступает в противоречие с Соглашением ИНТЕРБУС, но не предусматривает требований об обеспечении безопасности и охране окружающей среды, которым должны соответствовать городские и междугородные автобусы, предназначенные для таких перевозок. Делая данную оговорку, Германия использует право на отказ от расширения сферы либерализации в двусторонних соглашениях и использование возможности присоединения к Соглашению ИНТЕРБУС.</p>

Рекомендация (пункт)	Страна	Предварительная оговорка	Окончательная оговорка	Часть рекомендации, в отношении которой применяется оговорка в случае частичного принятия	Замечания/ пояснительные комментарии
3.1.6	Российская Федерация				В части применения этого положения в Российской Федерации требуется дополнительное условие, заключающееся в том, что должны перевозиться работники данного предприятия.
3.2.2.1	Российская Федерация		X		Действующими двусторонними соглашениями и национальным законодательством на территории России промежуточная посадка/высадка пассажиров при нерегулярных перевозках не предусматривается, каботажные перевозки запрещены и не предусмотрены преференции (в том числе освобождение от разрешительной системы) при осуществлении перевозок за собственный счет.
3.2.2.1.1	Российская Федерация		X	Второе предложение пункта: "Когда перевозка осуществляется за счет других ... компетентных контролирующих служб".	Ни двусторонними соглашениями, ни российским законодательством не предусмотрено требование о наличии у иностранного перевозчика, осуществляющего перевозку по территории другой страны, заверенной копии национальной лицензии. В отношении российских международных перевозчиков в соответствии с российским законодательством предъявляется требование о наличии у водителя карточки допуска и лицензионной карточки на АТС.
3.2.1.3	Российская Федерация				Заявка иностранного перевозчика рассматривается при соответствующем обращении компетентного органа государства, где зарегистрирован данный перевозчик.
3.2.2.4	Российская Федерация		X	пункты а) и с)	В Российской Федерации для перевозок, предусмотренных в подпунктах а) и с), требуется получение разрешений.

Рекомендация (пункт)	Страна	Предварительная оговорка	Окончательная оговорка	Часть рекомендации, в отношении которой применяется оговорка в случае частичного принятия	Замечания/ пояснительные комментарии
<b>Глава I - Раздел 4</b> Грузовые перевозки					
4.2.1	Португалия		X		
	Российская Федерация		X	Оговорка Российской Федерации в части текста в скобках	
4.2.2	Финляндия		X	Пункты 1, 10 и 13	
	Португалия		X	Пункт 10	
	Швейцария		X	Пункт 5	
	Турция		X	Пункт 10	
	Российская Федерация		X	Пункты 2, 6 и 10	Что касается подпункта 5, то в Российской Федерации перевозка живых животных осуществляется без разрешений, независимо от специализации транспортного средства.
4.2.5	Российская Федерация		X		В Российской Федерации полностью запрещается выполнение каботажа.

Рекомендация (пункт)	Страна	Предварительная оговорка	Окончательная оговорка	Часть рекомендации, в отношении которой применяется оговорка в случае частичного принятия	Замечания/ пояснительные комментарии
<b>Глава II</b> (Вопросы, касающиеся транспортных средств)					
<b>Раздел 2 и приложение 2</b> (Регистрация арендованных транспортных средств)	<b>Португалия</b>		X		Законодательством Португалии не разрешается использование заверенных копий регистрационных свидетельств транспортных средств.